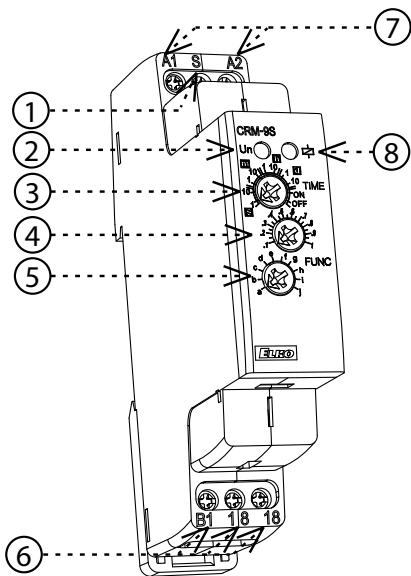


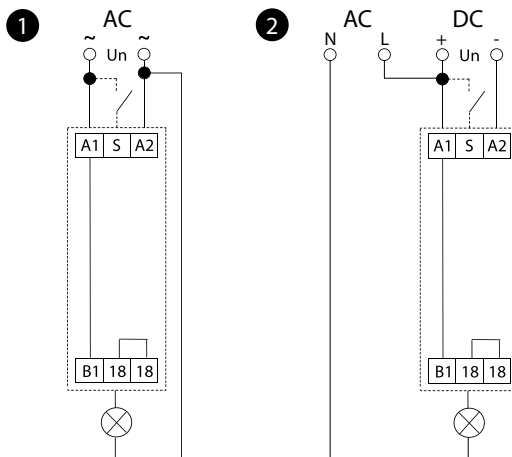
360697

I.



Un: 360697: AC/DC 12 – 240 V (AC 50–60 Hz)

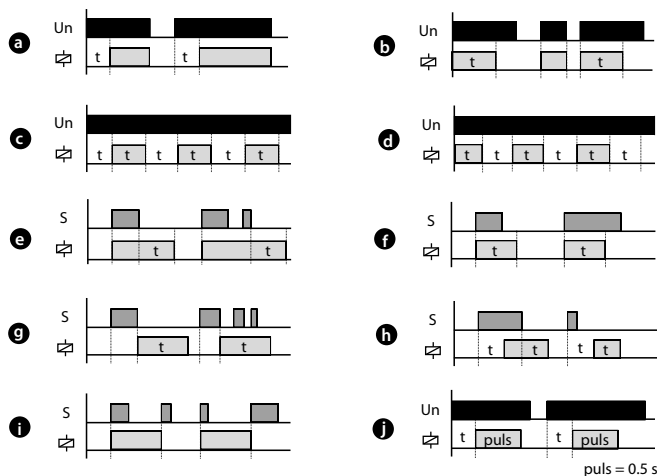
II.



III.



IV.



de Multifunktionszeitrelais - SSR

I. Beschreibung

1. Steuereingang (S)
2. Versorgungsanzeige
3. Grobe Zeiteinstellung
4. Feine Zeiteinstellung
5. Funktionseinstellung
6. Ausgangskontakt (B1-18-18)
7. Versorgungsklemmen
8. Anzeige von Betriebszuständen

II. Schaltbild

Anschlussmöglichkeit der Last an den Steuereingang:
Zwischen den Klemmen S-A2 kann eine Last parallel geschaltet werden (z. B. ein Schütz, eine Anzeigelampe oder ein anderes Gerät), ohne die korrekte Funktion des Relais zu stören.

III. Funktionen

Signalisierungsbeispiel:
Funktionen a.
Funktion e.

IV. Funktionen

- a) Ansprechverzögerung nach Zuführung der Versorgungsspannung
- b) Rückfallverzögerung nach Zuführung der Versorgungsspannung
- c) Taktgeber Pausenbeginnend nach Zuführung der Versorgungsspannung
- d) Taktgeber Impulsbeginnend nach Zuführung der Versorgungsspannung
- e) Rückfallverzögerung – nach Ausschaltung des Steuereingangs
- f) Rückfallverzögerung – reagiert auf das EIN-Signal des Steuerkontaktes mit der eingestellten Zeit ungeachtet des Eingangssignals
- g) Rückfallverzögerung (t) nach Ausschaltung des Steuerkontaktes
- h) Ein-/ Rückfallverzögerung – reagiert auf Steuerkontakt
- i) Impulsrelais
- j) Impulsgenerator (puls = 0.5s)

Achtung

Das Gerät ist für 1-Phasen Netzen AC/DC 12-240 V bestimmt und bei Installation sind die einschlägigen landestypischen Vorschriften zu beachten. Installation, Anschluss muss auf Grund der Daten durchgeführt sein, die in dieser Anleitung angegeben sind.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.

RS Components GmbH, Mainzer Landstrasse 180, 60327 Frankfurt/Main, Germany

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

RS PRO, s.r.o. erklärt hiermit, dass der Gerätetyp 360697 mit den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU und 2014/35/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der Website verfügbar.

en Multifunction time relay - SSR

I. Description

1. Control input (S)
2. Supply voltage indication
3. Time range setting
4. Fine time setting
5. Function setting
6. Output contact (B1-18-18)
7. Supply voltage terminals
8. Indication of operating states

II. Connection

Possibility to connect load onto controlling input:
It is possible to connect the load (e.g.: contactor) between terminals S-A2, without any interruption of correct relay function.

III. Indication of operating states

Signaling examples:
Function a.
Function e.

IV. Functions

- a. ON DELAY
- b. INTERVAL ON
- c. FLASHER - OFF first
- d. FLASHER - ON first
- e. OFF DELAY
- f. SINGLE SHOT
- g. SINGLE SHOT falling edge
- h. ON/OFF DELAY
- i. MEMORY LATCH
- j. PULSE GENERATOR (puls = 0.5s)

Warning

Device is constructed for connection in 1-phase network AC/DC 12 – 240 V and must be installed in accordance with regulations and standards applicable in the country of use. Installation, connection, setting and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who has learnt these instruction and functions of the device.

For more information, please visit the website.

cz Multifunkční časové relé - SSR

I. Popis přístroje

1. Ovládací vstup (S)
2. Indikace napájecího napětí
3. Nastavení časového rozsahu
4. Jemné nastavení času
5. Nastavení funkce
6. Výstupní kontakt (B1-18-18)
7. Svorky napájecího napětí
8. Indikace provozních stavů

II. Zapojení

Možnost připojení zátěže k ovládacímu vstupu:
Paralelně mezi svorky S-A2 je možno připojit zátěž (např. stykač, kontrolku či jiný přístroj), aniž by byla narušena správná funkce relé.

III. Indikace provozních stavů

Příklad signalizace:
Funkce a.
Funkce e.

IV. Funkce

- a. Zpožděný rozběh
- b. Zpožděný návrat
- c. Blikač začínající mezerou
- d. Blikač začínající impulsem
- e. Zpožděný návrat po rozepnutí ovládacího kontaktu s okamžitým sepnutím výstupu
- f. Zpožděný návrat po sepnutí ovládacího kontaktu
- g. Zpožděný návrat po rozepnutí ovládacího kontaktu
- h. Zpožděný rozběh po sepnutí a zpožděný návrat po rozepnutí ovládacího kontaktu
- i. Impulsní relé
- j. Generátor pulsu (puls = 0.5s)

Varování

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě AC/DC 12 – 240 V a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje.

Podrobnější informace naleznete na internetových stránkách.

pl Wielofunkcyjny przekaźnik czasowy - SSR

I. Opis
1. Wejście sterujące (S) 2. Sygnalizacja napięcia zasilania 3. Grube nastawianie czasu 4. Delikatne nastawianie czasu 5. Nastawienie funkcji 6. Zaciski wyjściowe (B1-18-18) 7. Zaciski napięcia zasilania 8. Wskazanie stanów pracy

II. Podłączenie

Możliwość podłączenia obciążenia do wejścia sterującego:
Obciążenie można podłączyć równoległe pomiędzy zaciski S-A2 (np. stycznik, lampka kontrolna lub inne urządzenie) bez zakłócania prawidłowego działania przekaźnika.

III. Funkcje

Przykład sygnalizacji:
Funkcja a.
Funkcja e.

IV. Funkcje

- a) Opóźniony rozbieg po podłączeniu napięcia zasilającego
- b) Opóźniony powrót po podłączeniu napięcia zasilającego
- c) Praca cykliczna zaczynająca się przerwą po podłączeniu napięcia zasilającego
- d) Praca cykliczna zaczynająca się impulsem po podłączeniu napięcia zasilającego
- e) Opóźniony powrót po wyłączeniu zestyku sterującego z natychmiastowym złączeniem wyjścia
- f) Opóźniony powrót reagujący na złączaniu żestyku sterującego, bez względu na długość jego złączenia
- g) Opóźniony powrót po włączeniu zestyku sterującego z opóźnionym wyjściem
- h) Opóźniony powrót po złączeniu i rozłączeniu zestyku sterującego Delay OFF
- i) Przekaźnik impulsowy
- j) Generator impulsu (puls = 0.5s)

Ostrzeżenie

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi AC/DC 12-240 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia.

Szczegółowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych.

hu Multifunkciós időrelék - SSR

I. Az eszköz részei
1. Vezérlő bemenet (S) 2. Tápfeszültség kijelzés 3. Durva időbeállítás 4. Finom időbeállítás 5. Funkció választás 6. Kimeneti csatlakozó (B1-18-18) 7. Tápfeszültség csatlakozók 8. Működési állapotok jelzése

II. Bekötés

A terhelés csatlakoztatásának lehetősége a vezérlőbemenetre:
Az S-A2 sorkapcsok közé párhuzamosan terhelés (pl. kontaktor, jelzőlámpa vagy egyéb eszköz) csatlakoztatható anélkül, hogy a relé megfelelő működését megzavarná.

III. Funkció

Jelzési példa:
Funkciók a.
Funkció e.

IV. Funkció

- a) Meghúzás késleltetés tápfeszültség bekapcsolása után
- b) Elengedés késleltetés tápfeszültség bekapcsolása után - szünettel kezd
- c) Ütemadó a tápfeszültség bekapcsolása után - szünettel kezd
- d) Ütemadó a tápfeszültség bekapcsolása után azonnali meghúzással
- e) Elengedés késleltetés a vezérlés megszűnése után. A kimeneti relé a vezérlőjel megjelenésekor bekapcsol. Idő előtti újabb vezérlőjel újraindítja a folymatot
- f) Elengedés késleltetés a vezérlőjel időtartamától függetlenül
- g) Elengedés késleltetés a vezérlőjel megszűnése után, függetlenül a működés közbeni vezérlésektől
- h) Meghúzás / elengedés késleltetés a vezérlő impulzus hosszától függő tartási idővel
- i) Impulzusrelé (tároló) funkció vezérlő bemenetről
- j) Impulzus generátor (puls = 0.5s)

Figyelem

Az eszközök 1-fázisú 12-240 V AC/DC. hálózathoz történő csatlakoztatásra készültek, melyeket az adott országban érvényes előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell felszerelni. A szerelést, a csatlakoztatást, a beállítást és a beüzemelést csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével.

További részletesebb információkat talál a honlapon.

ro Releele de timp multifuncționale - SSR

I. Descriere
1. (S) intrarea de comandă 2. Indicare releu alimentant 3. Selectarea brută a domeniilor de timp 4. Selectarea fină a domeniilor de timp 5. Reglarea funcțiilor 6. Contacte de ieșire (B1-18-18) 7. Terminalele pentru alimentare 8. Indicarea stărilor de funcționare

II. Conexiune

Posibilitatea de a conecta sarcina la intrarea de control:
O sarcină poate fi conectată în paralel între bornele S-A2 (de exemplu, un contactor, un indicator luminos sau un alt dispozitiv) fără a perturba funcționarea corectă a releului.

III. Funcționare

Exemplu de semnalizare:
Funcții a.
Funcția e.

IV. Funcționare

- a) Delay ONDupă alimentare
- b) Delay OFFDupă alimentare
- c) Ciclu asimetric ce începe cu impulsdupă alimentare
- d) Delay OFFdupă decuplare, crearea instantă de ieșire
- e) Delay OFFcrează contacte de control indiferent delungime
- f) Delay OFFdupă decuplare, contact de control cu ieșireinstantă
- g) Delay OFFdupă cuplarea și decuplare contactului de control
- h) Delay OFFdupă deschiderea și închiderea contactului decontrol
- i) Releu de impuls
- j) Generator de puls (puls = 0.5s)

Avertizare

Dispozitivul este constituit pentru racordare la retea AC/DC 12-240 și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoștință modul de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului.

Pentru mai multe informatii, vizitati pagina de internet.

ru Мультифункциональное реле времени - SSR

I. Описание устройства
1. Управляющий ввод (S) 2. Индикация напряжения питания 3. Грубая настройка времени 4. Тонкая настройка времени 5. Настройка функций 6. Выводные клеммы (B1-18-18) 7. Клеммы подачи напряжения 8. Индикация рабочих состояний

II. Подключение

Возможность подключения нагрузки к входу управления:
Нагрузка может быть подключена параллельно между клеммами S-A2 (например, контактор, индикаторная лампа или другое устройство), не нарушая правильную работу реле.

III. Функции

Пример сигнализации:
Функции а.
Функция е.

IV. Функции

- a) Задержка включения после подачи напряжения питания
- b) Задержка выключения после подачи напряжения питания
- c) Циклование, начинающееся паузой после подачи напряжения питания
- d) Циклование, начинающееся импульсом после подачи напряжения питания
- e) Задержка выключения после замыкания управляющего контакта с моментальным замыканием вывода
- f) Задержка выключения, реагирующая на замыкание управляющего контакта и не зависящая от продолжительности соединения
- g) Задержка выключения после размыкания управляющего контакта с задержанным выводом
- h) Задержка выключения после замыкания и размыкания управляющего контакта
- i) Импульсное реле
- j) Генератор импульсов (puls = 0.5с)

Внимание

Устройство предназначено для подключения к 1-фазной сети AC/DC 12-240 V, должно быть установлено в соответствии с указаниями и нормами, действующими в стране использования. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответственной электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия.

Подробную информацию найдете на наших веб-страничках.

RS Components Ltd, Birchington Road, Corby, Northamptonshire, NN17 9RS, UK

sk Multifunkčné časové relé - SSR

I. Popis prístroja
1. Ovládací vstup (S) 2. Indikácia napájacieho napätia 3. Nastavenie času 4. Jemné nastavenie času 5. Nastavenie funkcií 6. Výstupné kontakty (B1-18-18) 7. Svorky napájacieho napätia 8. Indikácia výstupu

II. Zapojenie

Možnosť pripojenia záťaže k ovládaciemu vstupu.
Paralelne medzi svorky S-A2 je možné pripojiť záťaž (napr. stykač, kontrolku či iný prístroj), bez toho aby bola narušená správna funkcia relé.

III. Indikácia prevádzkových stavov

Príklad signalizácie
Funkcia a.
Funkcia e.

IV. Funkcie

- a. Oneskorený rozbeh
- b. Oneskorený návrat
- c. Blikač začínajúci medzerou
- d. Blikač začínajúci impulzom
- e. Oneskorený návrat po rozopnutí ovládacieho kontaktu s okamžitým zopnutím výstupu
- f. Oneskorený návrat po zopnutí ovládacieho kontaktu
- g. Oneskorený návrat po rozopnutí ovládacieho kontaktu
- h. Oneskorený rozbeh po zopnutí a oneskorený návrat po rozopnutí ovládacieho kontaktu
- i. Impulzné relé
- j. Generátor pulzu (puls = 0.5s)

Varovanie

Prístroj je konštruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete AC/DC 12-240 V a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funkciou prístroja.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetových stránkach.

es Relé temporizado de multifunción - SSR

I. Descripción del dispositivo
1. Entrada de control (S) 2. Indicador de tensión/alimentación 3. Rangos del tiempo 4. Ajuste del tiempo 5. Ajuste de funciones 6. Contactos de salida (B1-18-18) 7. Terminales de tensión 8. Indicación de estados operativos

II. Conexión

Posibilidad de conectar la carga a la entrada de control:
Se puede conectar una carga en paralelo entre los terminales S-A2 (p. ej., un contactor, una lámpara indicadora u otro dispositivo) sin alterar el correcto funcionamiento del relé.

III. Función

Ejemplo de señalización:
Función a.
Función e.

IV. Función

- a) Retardo en ON desde aplicar la tensión de alimentación
- b) Retardo en OFF desde aplicar la tensión de alimentación
- c) Ciclador arranque por tiempo establecido de interrupción
- d) Ciclador arranque por tiempo establecido de impulso
- e) Retardo en OFF después de desconexión de entrada de control al tiempo establecido, relé se activa a la vez con entrada de control
- f) Retardo en OFF desde conexión de entrada de control sin importancia de longitud de pulso, relé se desconecta después del tiempo establecido
- g) Retardo en OFF después de desconexión de entrada de control al tiempo establecido, relé se activa después de desconexión de entrada de control
- h) Retardo en OFF después de conexión o desconexión de entrada de control
- i) Relé de impulso/ telerruptor
- j) Generador de impulso (puls = 0.5s)

Advertencia

El dispositivo está diseñado para su conexión a la red de 1-fase de tensión AC/DC 230 V y debe ser instalado de acuerdo con los reglamentos y normas vigentes en el país. Instalación, conexión y configuración sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado que esté familiarizado con estas instrucciones y funciones.

La información más detallada puede encontrar en nuestra página web.